



Zachodniopomorska Szkoła Biznesu w Szczecinie
ul. Żołnierska 53, 71-210 Szczecin

Szczecin, dnia 16.12.2020 r.

OGŁOSZENIE
Rozeznanie rynku dot.
tłumaczenia pisemnego na język angielski kursów
w ramach projektu MOOC w ZPSB
– KOD CPV 79530000-8 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

W związku z realizacją projektu przygotowania szkoleń i kursów edukacyjnych online, prowadzone jest rozeznanie cenowe.

Rozeznanie rynku odbywa się w ramach realizacji projektu "MOOC w ZPSB", współfinansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020 współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego. Nr umowy: POWR.03.01.00-00-W068/18-00.

W ramach realizacji powyższego projektu planowane jest m.in. opracowanie 9 kursów e-learningowych w języku angielskim z obszarów m.in. informatyki, biznesu, zarządzania, matematyki, psychologii, kompetencji miękkich dla zbudowania szerokiej oferty kursów MOOC, będących uzupełnieniem realizowanych przez uczelnię programów kształcenia.

Treść rozeznania wraz z załącznikami dostępna jest na stronie www.zpsb.pl.

I Opis przedmiotu rozeznania rynku:

Tłumaczenie pisemne na język angielski specjalistycznych kursów e-learningowych w następujących tematach: biznes w działaniu, kompetencje miękkie, matematyka dyskretna, podstawy programowania C++, algorytmy i struktury danych, komputerowe narzędzia w biznesie, zarządzanie strategiczne, technologie uczenia się i zapamiętywania, psychologia społeczna.

II Zasady dotyczące wyceny zamówienia:

1. Oferent musi dysponować faktycznymi możliwościami i doświadczeniem w realizacji usług będących przedmiotem niniejszego zapytania – co potwierdza w formularzu oferty rozeznania (zał. nr 1)
2. Podana cena powinna dotyczyć wykonania pisemnego tłumaczenia treści w formacie przekazanym przez Zamawiającego z zachowaniem oryginalnego układu i formatu plików (m.in. prezentacja Power Point, Word, Excel, plik tekstowy).
3. Wykonanie zamówienia nastąpi w terminie podanym przez Zamawiającego, przy czym czas tłumaczenia dla jednego kursu (ok. 150-200 stron obliczeniowych) nie powinien być dłuższy niż 15-20 dni.
4. Podana cena obejmuje pełny koszt brutto tłumaczenia dla jednej strony obliczeniowej tekstu – 1800 znaków ze spacjami.





III Termin i sposób przedstawienia oferty cenowej

Prosimy uprzejmie o przesłanie lub złożenie pisemnej oferty w Zachodniopomorskiej Szkole Biznesu w Szczecinie - Biuro Projektu, 71-210 Szczecin ul. Żołnierska 53, pok. 210 (lub pozostawienia na Portierni na parterze – z dopiskiem „oferta oprogramowanie MOOC”) lub **przesłania na adres email: amikolajczak@zpsb.pl**, do dnia: **30.12.2020 r. do godziny 16:00** (liczy się data dotarcia oferty do Biura/Portierni lub wysłania poczty email). Dopuszcza się składanie ofert drogą elektroniczną (skan oferty) – adres: amikolajczak@zpsb.pl.

IV Sposób porozumiewania się Zamawiającego z oferentami

1. Osobą upoważnioną ze strony Zachodniopomorskiej Szkoły Biznesu do kontaktów z dostawcami jest: p. Agata Mikołajczak, tel. 91/ 8149461, email: amikolajczak@zpsb.pl. Kontakt w dni robocze w godzinach 09:00-17:00.
2. Wszelkie pytania i wątpliwości związane z niniejszym postępowaniem należy zgłaszać w formie pisemnej – email: amikolajczak@zpsb.pl.

V Oferta

1. Oferta powinna zawierać: wypełniony formularz ofertowy z oświadczeniem (zał. nr 1);
2. Dokumenty i oświadczenia muszą być w formie oryginałów lub kserokopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez osobę/osoby upoważnione do reprezentacji. Dopuszcza się składanie dokumentów drogą elektroniczną (skan dokumentów).

VI Kryteria oceny

Cena powinna być ceną brutto i obejmować wszelkie koszty oferenta, w tym ew. koszt dostawy, a także wszelkie obciążenia podatkowe itp. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert wariantowych. Okres związania ofertą: 30 dni.

Jednocześnie informujemy, że przekazana wycena **będzie miała charakter wyłącznie informacyjny, służący oszacowaniu wartości zamówienia i nie stanowi podstawy do dalszych czynności handlowych.**

Załączniki:

1. Formularz ofertowy wraz z oświadczeniem o sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.





Załącznik nr 1

miejsowość, dnia

FORMULARZ OFERTY ROZEZNANIA CENOWEGO

Dane Oferenta

Nazwa i Adres [ew. pieczęć firmowa]:

Osoba do kontaktu

Imię i nazwisko:

Adres:

Telefon:

E-mail

W odpowiedzi na ogłoszenie o rozeznaniu rynku z dnia 18.06.2020 r. mające za przedmiot:
wykonanie tłumaczenia pisemnego na język angielski kursów, w ramach projektu „MOOC w ZPSB”,
nr umowy: POWR.03.01.00-00-W068/18-00, przedstawiam ofertę cenową dotyczącą realizacji
przedmiotu zamówienia:

LP.	USŁUGA TŁUMACZENIA PISEMNEGO	CENA BRUTTO * (PLN) (za 1800 znaków ze spacjami)
1.	strona obliczeniowa tekstu (dla treści specjalistycznego kursu e-learningowego)	

** podana cena dotyczy wykonania pisemnego tłumaczenia treści w formacie przekazanym przez Zamawiającego z zachowaniem oryginalnego układu i formatu plików, jest ceną brutto i obejmuje wszelkie koszty oferenta, w tym koszt dostawy i obciążenia podatkowe.*

1. Oświadczam, że dysponuję odpowiednim potencjałem rzeczowym i osobowym zapewniającym należyte wykonanie zamówienia, zgodnie z wymogami pkt. II Zasady dotyczące zamówienia.
2. Oświadczam, że znajduję się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.
3. Oświadczam, że zapoznałem/am się z treścią Ogłoszenia oraz uzyskałem/am konieczne informacje niezbędne do przygotowania oferty. Składając ofertę akceptuję postanowienia i wymagania postawione Ogłoszeniem rozeznania rynku.
4. Oświadczam, że jestem osobą upoważnioną do składania oferty w imieniu oferenta.





5. Oświadczam, iż wszystkie informacje zamieszczone w ofercie są aktualne i prawdziwe.
6. Oświadczam, iż w cenie oferty uwzględniono wszystkie wymagania niniejszego Zapytania ofertowego oraz wszelkie koszty związane z realizacją zamówienia.
7. Oświadczam, iż dysponuję faktycznymi możliwościami realizacji zamówienia będącego przedmiotem niniejszego zapytania.
8. Oświadczam, iż posiadam uprawnienia do wykonywania działalności i czynności objętych przedmiotem zamówienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień.
9. Oświadczam, że składając niniejszą ofertę, jestem świadom i wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez Zamawiającego w zakresie i celu niezbędnym do realizacji niniejszego postępowania i ew. realizacji usługi, na czas związania z ofertą lub czas realizacji usługi oraz ew. reklamacji.

.....

Data i podpis osoby uprawnionej ze strony Oferenta (imię i nazwisko)

